

# Analyse discursive des productions écrites en dictées à l'adulte dans les classes multiâges en maternelle

# Objectifs de la présentation

Cadre de cette communication

Objectif de cette collaboration

Questionnement :

L'étayage de l'enseignant-e permet-il de développer les compétences discursives des élèves ?

Quelles sont les stratégies d'interventions chez l'enseignant-e pour accompagner l'élève dans la production d'un texte cohérent ?

# La dictée à l'adulte

«C'est une interaction verbale dirigée par le formateur [permettant à l'apprenti] de dicter lui-même des énonciations écrivables, c'est-à-dire formulées dans un français canoniquement acceptable à l'écrit » (Lentin, 1998).

# Cohérence

COHERENCE = selon la *Segmented Discourse Representation Theory* (SDRT, Asher & Lascarides 2003) : toutes les unités d'un discours cohérent sont attachées entre elles par au moins une relation de discours (RD)

La SDRT cherche à rendre compte de la manière dont on interprète un discours par le biais de sa représentation et de sa construction

Avec un éventail réduit et fermé de relations de discours (coordonnantes et subordonnantes) : Narration, Continuation, Elaboration, Explication, Contraste...

Et des règles s'appuyant sur la sémantique lexicale et grammaticale, les connaissances du monde et des principes pragmatiques pour les inférer.

# Cohésion

COHESION = ensemble des marques linguistiques qui assurent des connexions d'un énoncé à l'autre

« INDICES sur la base desquels le lecteur va construire un modèle interprétatif »  
(Péry-Woodley, 2000 : p43)

- Halliday & Hasan (1976) Références, Ellipse, Conjonction (coordination et connecteurs)
- Nous avons porté une attention particulière aux “connecteurs” (sens large) et pronoms anaphoriques

# Application aux dictées à l'adulte

- SDRT : établir des règles pour la construction des discours « bien formés »
- Les écrits finaux des dictées à l'adulte sont-ils toujours des discours « bien formés » ?
- Dyscohérence ?
  - Il a sauté sur la vitre et on a eu peur. (L19\_1)
  - Le lynx a sauté vers la vitre de son enclos. **Après**, on a eu peur. (L19\_2)
- Cas rares car intervention de l'enseignant-e lors de la dictée

# Annotation des dictées

À la SDRT

Modèle d'annotation ANNODIS (Péry-Woodley *et al*, 2011)

Adapté pour des écrits d'élèves (Garcia-Debanc *et al*, 2017)

Objectif double :

- mettre au jour des indicateurs de l'acquisition des compétences discursives des élèves
- croiser ces indicateurs avec les interactions langagières entre adultes et élèves (DAI) et entre élèves (DAC)

# Gestes professionnels

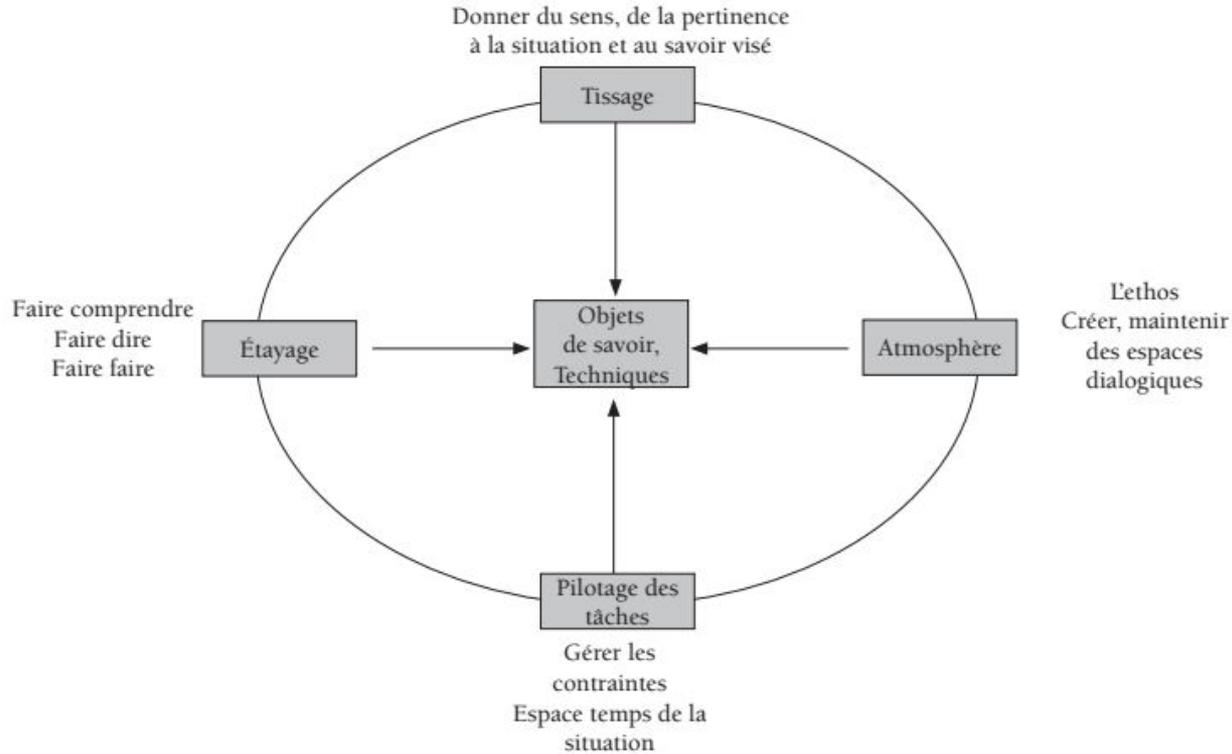


Figure 1: un multi-agenda de préoccupations enchâssées

# Gestes enseignants : Les postures de l'étayage

Posture d'accompagnement

Posture d'enseignement (conceptualisation)

Posture d'apparent lâcher prise

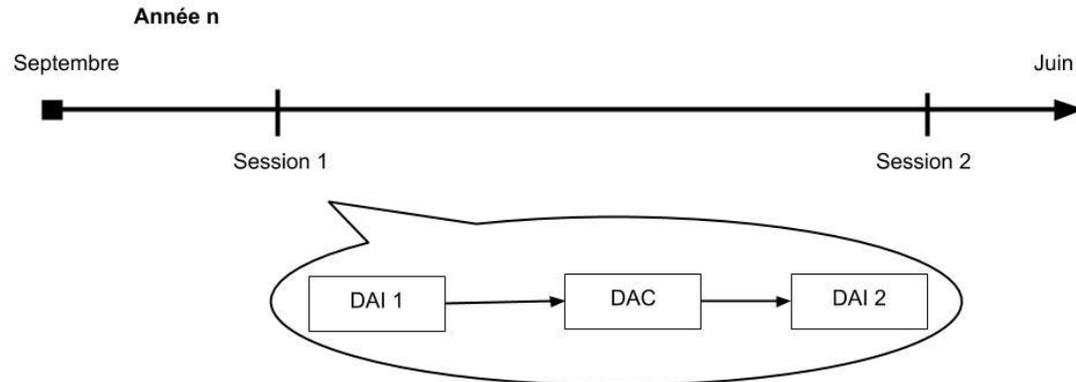
Posture de contrôle

Posture de sur-étayage /sous-étayage

Posture dite du "magicien"

# Le corpus

- Longitudinal (Petite, Moyenne et Grande section)
- Dictée individuelle 1 (DAI1), Dictée collective (DAC), Dictée individuelle 2 (DAI2)
- 38 élèves
- Au total 292 séances enregistrées



# Corpus restreint

- 4 élèves : H, Cé, L et Ca
- DAI1 et DAI2
- 3 années
- Au total 36 séances

Exemple de photos :



# Traitement des données et méthode d'analyse

- Plusieurs natures de données brutes : enregistrements audios et productions écrites finales (images)

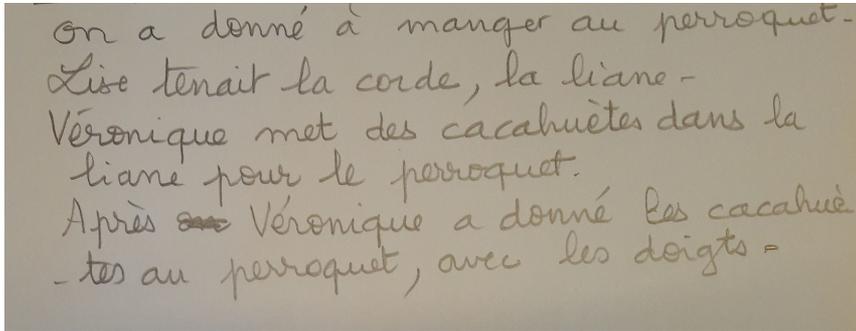
Traitement :

- Transcription manuelle des enregistrements
- Annotation discursive (à la SDRT) des productions écrites finales
- Prospection manuelle dans les transcription de séance

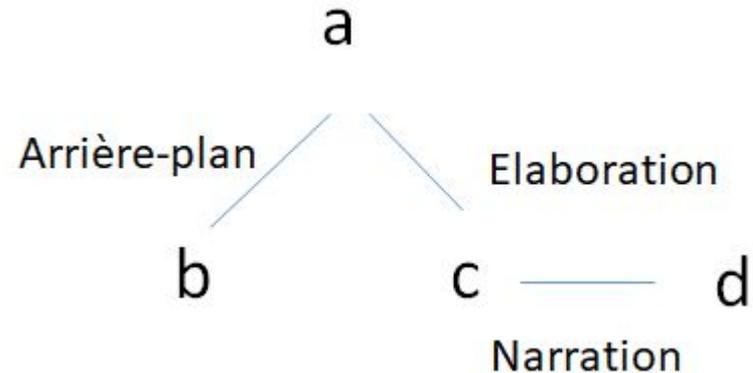
# Procédé d'annotation

# L, 21 juin 2018, Moyenne Section

- a) On a donné à manger au perroquet.
- b) Lise tenait la corde, la liane
- c) Véronique met des cacahuètes dans la liane pour le perroquet
- d) Après Véronique a donné les cacahuètes au perroquet avec les doigts



On a donné à manger au perroquet.  
Lise tenait la corde, la liane -  
Véronique met des cacahuètes dans la  
liane pour le perroquet.  
Après ~~on~~ Véronique a donné les cacahuè-  
tes au perroquet, avec les doigts =



# Quelques données chiffrées

- Evolution non linéaire
- Quelques Relations de discours annotés

Année	Dictée 1	Dictée 2
2017	18	19
2018	19	29
2019	56	68

RD	Petite section	Moyenne section	Grande section
Continuation	12	5	7
Narration	1	15	80
Elaboration	2	8	16
Explication	2	1	2
Résultat	1	1	2
Contraste	0	1	3

# Cé, 28 mai 2017, Petite Section DAI 2

On était au bois de St Pierre. Nous avons vu un petit agneau. Il boit son biberon avec Jessica. Jessica donne le biberon à l'agneau parce que sa maman est morte.

- a) On était au bois de St Pierre.
- b) Nous avons vu un petit agneau.
- c) Il boit son biberon avec Jessica.
- d) Jessica donne le biberon à l'agneau
- e) **parce que** sa maman est morte

a  
| Arrière-plan  
b  
| Elaboration  
c  
d  
| Explication  
e

4 C : on a vu un petit [itaŋo]

5 M : alors on va mettre NOUS AVONS VU + si je mettais mes lunettes ça serait mieux NOUS AVONS VU UN PETIT AGNEAU oui ++ alors vas-y + qu'est-ce qu'il fait le petit agneau pourquoi ?

6 C : il boit son [bibtɔ̃]

7 M : IL BOIT SON BIBERON avec qui ?

8 C : Jessica

9 M : AVEC JESSICA oui **pourquoi ? +++ pourquoi c'est Jessica qui donne le biberon ?**

10 C : **parce que** sa maman est morte

11 M : alors on va dire JESSICA DONNE

12 C : [bibjoa]

13 M : le

14 C : [bibitɔ̃] au petit agneau

15 M : LE BIBERON À L'AGNEAU parce qu'un agneau c'est forcément petit Jessica donne le biberon PARCE QUE

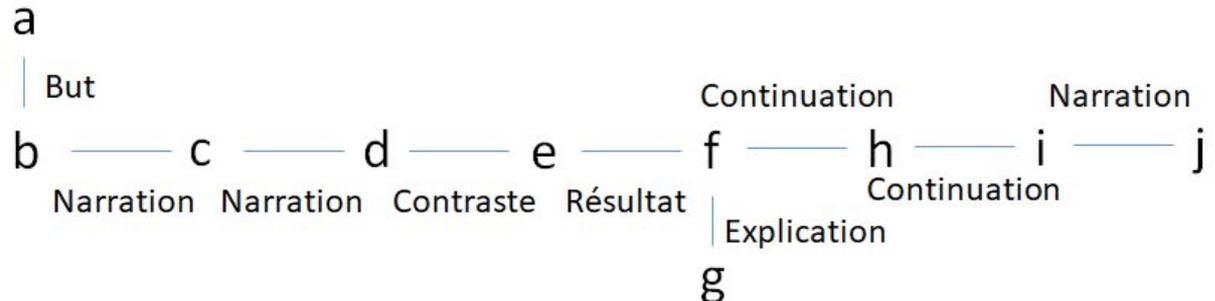
16 C : sa maman est morte

17 M : SA MAMAN EST MORTE oui

# L, 21 juin 2018, Moyenne Section 2018 DAI2

- a) La dame a mis des cacahuètes dans la corde
- b) pour donner à manger au perroquet
- c) **Ensuite** on l'a apporté au perroquet
- d) Véronique a donné les cacahuètes au perroquet avec les mains
- e) **Elle n'a pas donné la liane.**
- f) Rococo a eu peur du bruit
- g) **parce qu'**il y avait des camions partout
- h) Il a cassé la coque de la cacahuète
- i) Véronique a posé la liane sur le grillage
- j) **Ensuite** on a donné à manger aux autres animaux

la dame  
On a mis des cacahuètes dans la corde pour donner à manger au perroquet - Ensuite, on l'a ~~sur~~ apporté au perroquet - Véronique a donné les cacahuètes au perroquet avec les mains - Elle n'a pas donné la liane - Rococo a eu peur du bruit, parce qu'il y avait des camions partout - Il a cassé la coque de la cacahuète - Véronique a posé la liane sur le grillage - Ensuite on a donné à manger aux autres animaux -



# L, 21 juin 2018, Moyenne Section 2018 DAI 2

26 L : et la dame quand on est arrivé vers la cage de perroquet on-  
on a elle a- elle a donné avec ses mains

27 M : alors

28 L : des cacahuètes

29 M : ouais ok alors on essaie de faire une jolie phrase + donc la  
dame on a dit qu'elle s'appelait comment ?

30 L : je sais pas

31 M : Véronique alors VÉRONIQUE vas y dis moi ce qu'elle a fait

32 L : a- + elle a- elle a- elle a donné à manger avec les mains pour  
le perroquet qui mange

33 M : alors Véronique A DONNÉ alors qu'est-ce qu'elle a donné  
comme manger tu dis elle a donné à manger c'était quoi ?

34 M : c'est des cacahuètes

35 M : elle a donné Véronique a donné les cacahuètes + alors  
continue

36 L : et- et en- encore hum elle a donné les autres [azaimo]

37 M : non Véronique a donné les cacahuètes au perroquet

38 L : **mais** elle a pas donné la ficelle

39 M : oui alors elle a donné avec quoi tu m'avais dit tout à  
l'heure ?

40 L : avec les mains

41 M : oui avec les mains + et tu viens de me dire elle n'a pas  
donné ++

42 L : la ficelle +

43 M : alors on a dit que ça s'appelait comment ? +

44 L : l- je sais plus

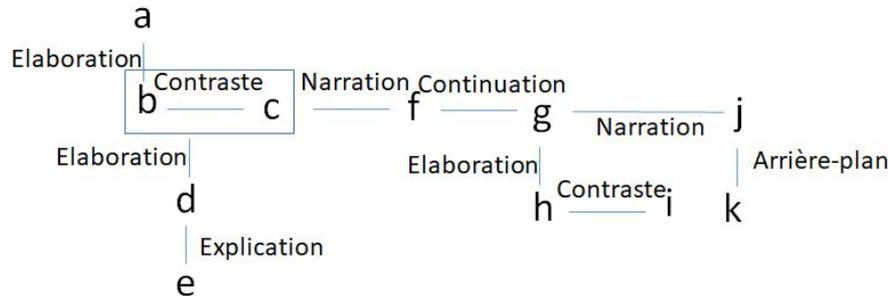
45 M : la l- tu te souviens plus c'est pas une ficelle en tout cas  
une ficelle c'est tout petit petit tout maigre + elle n'a pas donné  
la li-

46 L : liane

47 M : la liane oui elle n'a pas donné la liane

# H, 14 juin 2019, Grande Section DAI 2

- a) On est allé voir tous les animaux
- b) certains étaient en liberté
- c) et les autres étaient dans des cages
- d) En fait il y avait un collier sur le pécarari
- e) **et** c'était la moitié de son cou
- f) **Après** on a jeté du maïs
- g) Véronique a donné à manger aux petits singes capucins
- h) La maman singe a voulu prendre quatre oignons
- i) **mais** il y en avait un qui est tombé
- j) Après on a vu Rococo le perroquet
- k) Rococo cassait les cacahuètes avec ses pieds et son bec



On a pris le bus pour aller au Bois de Saint-Ferre.  
Quand on est arrivé, Véronique est arrivée en même temps que nous. On est allé dans le château, on a enlevé notre manteau et notre sac, et on est allé tous s'asseoir.  
Une fois qu'on était assis Véronique est allée chercher le lapin et les cochons d'Inde. Elle a sorti de la salade, une balançoire et le petit pont. Et après, on est allé caresser le petit lapin et les 2 cochons d'Inde. Après Véronique a posé de la salade, une pomme, un concombre et encore de la salade.

On est allé voir tous les animaux, certains étaient en liberté, et les autres étaient dans des cages.  
En fait, il y avait un collier sur le pécarari et c'était la moitié de son cou. Après on a jeté du maïs.

Véronique a donné à manger aux petits singes capucins. La maman singe a voulu prendre 4 oignons, mais il y en avait un qui est tombé.

Après on a vu Rococo, le perroquet. Rococo cassait les cacahuètes avec ses pieds et son bec.

On est allé voir les chèvres, on a donné de la salade et de la carotte. Et après, on a vu les lémuriers, et ils ont mangé des dattes.

On a pique-niqué devant le château.  
On est allé dans le bus pour aller dans notre classe. Et après on est passé à côté de la classe de Sophie.

# H, 14 juin 2019, Grande Section DAI 2

89 H : en fait il y en avait qui [zavε] + un collier blanc mais c'était pas un collier alors que c'était son cou à moitié +

90 M : alors tu me parles de quel animal là

91 H : celui où- où il y avait le trait blanc

92 M : le pécarì ?

93 H : oui

94 M : alors qu'est-ce que tu me- qu'est-ce que j'écris moi +

95 H : en fait ++ en fait + on avait ++ il y avait +

96 M : en fait il y avait

97 H : des + euh + il y avait celui avec + un collier blanc mais c'était pas un collier **alors que** c'était son- le moitié de sa- son cou

98 M : alors il faut que tu me dises de quel animal tu parles + alors parce que là j'ai marqué en fait il y avait + un collier + mais sur quel animal là

99 H : sur celui où il y a + euh +

100 M : sur le sanglier ?

101 H : non

102 M : sur le pécarì ?

103 H : oui +

104 M : donc en fait il y avait un collier sur

105 H : son cou et- et- **et** c'était leur moitié de son cou +

106 M : alors en fait il y avait un collier sur le pécarì et c'était ?

107 H : la moitié de son cou +

108 M : très bien + qu'est-ce qu'on leur a donné aux pécarìs ?

109 H : du maïs

110 M : alors euh qu'est-ce que je marque moi + en fait il y avait un collier sur les pécarìs et c'était la moitié de son cou

# Conclusion

- Pas d'intervention explicite sur la cohérence
- Quelques interventions implicites

*Exemple : Il boit son biberon avec Jessica **parce que** sa maman est morte.*

*7 M : IL BOIT SON BIBERON avec qui ?*

*8 C : Jessica*

*9 M : AVEC JESSICA oui pourquoi ? +++ **pourquoi** c'est Jessica qui donne le biberon ?*

*10 C : **parce que** sa maman est morte*

- Rares interventions sur la cohésion :

*Exemple : La dame a mis des cacahuètes dans la corde pour donner à manger au perroquet. **Ensuite** on l'a apporté au perroquet*

*19 M : qu'est-ce qu'on a fait une fois que la liane était prête + on l'a emportée où ?*

*20 L : on l'a apportée au [feRɔkɛ]*

*21 M : alors vas y tu fais une jolie phrase +*

*22 L : on l'a porté au [feRɔkɛ]*

*23 M : **on va dire ENSUITE hein ensuite ça veut dire après** ON L'A EMPORTÉ on l'a APPORTÉ on va-c'est plus joli apporté à qui ?*

*24 L : à le perroquet*

# Revenons à nos questions...

L'étayage de l'enseignant-e permet-il de développer les compétences discursives des élèves ?

Quelles sont les stratégies d'interventions chez l'enseignant-e pour accompagner l'élève dans la production d'un texte cohérent ?

Nous vous remercions pour votre attention